

## COMUNICATO STAMPA

2013-11-08

### Il centro di prove DLG diventa un laboratorio per test AEF ISOBUS

**Il DLG Test-Zentrum Technik und Betriebsmittel di Groß-Umstadt, nei pressi di Francoforte, in Germania, è il nuovo laboratorio per test AEF ISOBUS, in grado di eseguire certificazioni sui componenti ISOBUS, per conto dell'AEF e con l'utilizzo del Test di Conformità AEF ISOBUS.**

Il comitato direttivo della Agricultural Industry Electronics Foundation (AEF)\* ha appena firmato un accordo di collaborazione con la Deutsche Landwirtschaftsgesellschaft (DLG, la Società Tedesca per l'Agricoltura). "Un'operazione che ci consente di dare una risposta alla netta richiesta espressa da molti nostri clienti", afferma il Dott. Hermann Buitkamp, Direttore Generale del centro di prove DLG. Il presidente dell'AEF, Peter van der Vlugt, aggiunge: "Non vediamo l'ora di collaborare con la DLG. L'istituto di prova ha una lunga esperienza alle spalle ed è ben accetto dalla comunità agricola."

Il Test di Conformità AEF ISOBUS verifica che il componente ISOBUS sia conforme allo standard ISO 11783, inoltre, utilizzando le linee guide aggiuntive AEF ISOBUS, i componenti certificati possono esporre l'etichetta certificata AEF ISOBUS ed essere inseriti nel database AEF ISOBUS [www.aef-isobus-database.org](http://www.aef-isobus-database.org). Tutto questo consentirà di ottenere informazioni esaustive sulle capacità ISOBUS presenti in un singolo componente e in un trattore, attuando così la combinazione. Solo le funzionalità presenti in tutti i componenti collegati tra loro, possono essere utilizzate in comune.



Lodovico Bussolati, CEO di Same Deutz-Fahr

*To download version in high-resolution please click the image.*

#### Same Deutz-Fahr entra a far parte del comitato direttivo AEF

**L'italiana Same Deutz-Fahr (Treviglio) si è appena unita ai leader dell'Agricultural Industry Electronics Foundation (AEF), in qualità di membro del comitato esecutivo n° 8.**

Così facendo, tutte e cinque le linee di produzione, operanti a livello internazionale, sono ora riunite nel comitato direttivo dell'organizzazione. Uno dei compiti fondamentali dei membri principali consiste nel finanziare gran parte delle spese sostenute dall'AEF. Lodovico Bussolati, CEO di SAME DEUTZ-FAHR, ha così commentato: "La nostra società è molto soddisfatta del suo nuovo ruolo di membro principale del comitato direttivo dell'AEF. Questa decisione è coerente con l'importanza che diamo all'elettronica nello sviluppo dei nostri prodotti."



AGRICULTURAL INDUSTRY  
ELECTRONICS FOUNDATION

**Contatti:**

Carsten Hühne,  
AEF Spokesman Europe  
[carsten.huehne@kvernelandgroup.com](mailto:carsten.huehne@kvernelandgroup.com)

\*L'Agricultural Industry Electronics Foundation (AEF) è una piattaforma industriale internazionale fondata alla fine del 2008 dalle società costruttrici di macchine agricole Agco, Claas, CNH, Grimme, John Deere, Gruppo Kverneland e Pöttinger, oltre che le associazioni AEM (costruttori di macchine agricole negli USA) e VDMA (associazione tedesca dei costruttori di macchine agricole). Oggi l'organizzazione conta più di 140 membri, tutti coinvolti nell'implementazione e nel rafforzamento degli standard elettronici, ovvero ISOBUS, ed elettrici. L'associazione ha poi esteso il proprio ambito di azione, includendo nuovi campi di attività, come l'High Voltage Electric Drives (elettrificazione), i Camera Systems (Sistemi di videocamera) e i Farm Management Information Systems (Sistemi Informativi di gestione delle aziende agricole). L'obiettivo principale di AEF è quello di raggiungere la compatibilità, a prescindere dal costruttore, nonché di informare il mondo dell'agricoltura sulle applicazioni e i vantaggi di ISOBUS e sulle nuove tecnologie. [www.aef-online.org](http://www.aef-online.org)